

FR ENTRÉE DE CÂBLE type EC x
MODÈLE SIB-TEC Plastique
Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives
CERTIFICAT ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X
CERTIFICAT IECE x : LCI 10.0008 X
CERTIFICAT INMETRO : BR 230661-X
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955



Déclaration UE de conformité : - Ces entrées de câbles répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE «Directive ATEX»

CE 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Le 05/08/16, le Responsable ATEX : UREK Josua.
Le marquage ATEX est :
EC x Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Le marquage IECE x est :
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Le marquage INMETRO est :
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FONCTIONS :

- Les entrées de câble type EC x modèle SIB-TEC sont destinées au passage de câbles au travers de parois métalliques ou plastiques.
- Ces entrées de câble assurent l'étanchéité au passage d'un câble dans une enveloppe.
- L'amarrage des câbles doit être reporté le plus près possible de l'entrée de câble.

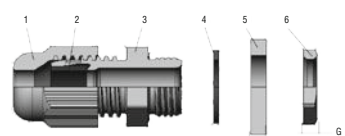
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC
- Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières : protection poussières conductrices et non conductrices
- Montage avec écrou en laiton ou plastique dans trou lisse (selon les cas).
- Température ambiante certifiée : -35°C à +95°C (-35°C à +90°C suivant le tableau du certificat ATEX/INMETRO)
- Température ambiante certifiée :
 - 20°C à +80°C pour M12 - PG 07
 - Étanchéité : IP 66 & 68 avec joint de queue
- Attention : montage du joint obligatoire en zones poussiéreuses 21 & 22
 - Conforme aux normes :
 - EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2009), et EN 60079-7 (2007).
 - CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2008) et CEI 60079-7 (2006-07)



Métrique	PG	NPT	Ø Câbles Mini / MAXI	G (mm) Mini
M12	07		4	6,5
M12 R	07 R		3	5
M16/09	09	3/8"	5	8
M16/09 R	09 R	3/8" R	4	6
M16/11	11		5	10
M16/11 R	11 R		4	7
M20/13	13	1/2"	7	12
M20/13 R	13 R	1/2" R	5	9
M20/16	16		10	14
M20/16 R	16 R		8	12
M25/16			10	14
M25/16 R			8	12
M25/21	21	3/4"	12	18
M25/21 R	21 R	3/4" R	10	16
M32	29	1"	16	25
M32 R	29 R	1" R	14	21
M40	36		22	32
M40 R	36 R		16	26
M50	42		28	38,5
M50 R	42 R		20	31
M63	48		40	48
M63 R	48 R		30	39

P-E Type EC x modèle SIB-TEC



Suivant longueur de filetage en montage Ex e /
Befolgen der Gewinde Länge mit Ex e montage /
According to thread length on Ex e mounting
De acordo com o comprimento da rosca em montagem Ex e
Руководство по сборке и монтажу кабельного ввода Ex e

- 1: Chapeau / Druckschrauben / Pressing screw / Porca de aperto / нажимной болт
- 2: Garniture / Dichtung / Packing ring / Vedação / уплотнительная втулка
- 3: Corps / Zwischenstützen / Lower part / Corpo inferior / корпус
- 4: Joint plat / Flachdichtung / Flat ring / Vedação plana / Плоское уплотнение
- 5: Paroi de l'appareil / Gehäuse-Wand / Appliance-Wall / Parede aplicada / стена корпуса
- 6: Ecrou / Gegenmutter / Lock-nut / Contra porca / контргайка

GB CABLE GLAND EC x
Model SIB-TEC in Plastic
Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas
ATEX CERTIFICATE : LCIE 07 ATEX 6082 X
IECE x CERTIFICATE : LCI 10.0008 X
INMETRO CERTIFICATE : BR 230661-X
TR CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.ГБ05.B.00955



UE declaration of conformity : - These cable glands meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive».

CE 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
The 05/08/16, the ATEX Manager UREK Josua.
The ATEX marking is :
EC x Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
The IECE x marking is :
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
The INMETRO marking is :
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FUNCTIONS :

- The EC x Cable glands type SIB-TEC, are used for the entry of cables into metallics or plastics boxes.
- The EC x Cable glands type SIB-TEC, guarantee the tightness between the cables and the boxes.
- A clamping device shall be applied.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2 - Gas Group : IIA, IIB, IIC.
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives and non conductives Dust protection.
- Assembling with brass or plastic locknut (following cases) in not threaded hole.
- Application temperature : -35°C to +95°C (-35°C à +90°C according to the table on ATEX/INMETRO Certificate).
- Application temperature :
 - 20°C to +80°C for M12 - PG07.
- Protection type : IP 66 & 68 with threadsealing.
- Warning : the threadsealing must be assembled if utilisation in zones 21 & 22.
- According to :
 - EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2009), and EN 60079-7 (2007).
 - CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2008) and CEI 60079-7 (2006-07)

D KABELVERSCHRAUBUNG EC x
Model SIB-TEC aus Kunststoff
Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete
ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 07 ATEX 6082 X
IECE x ZERTIFIKAT : LCI 10.0008 X
INMETRO ZERTIFIKAT : BR 230661-X
CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955



UE - Konformitätsbescheinigung : - Diese Kabelverschraubung erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive»
CE 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Am 05/08/16, Der ATEX-Leiter UREK Josua

Die ATEX Markierung lautet :
EC x Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Die IECE x Markierung lautet :
Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Die INMETRO Markierung lautet :
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FUNKTIONEN :

- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC, dienen zur Kabeleinführung in Metallgehäuse, oder in Gehäuse aus Kunststoff.
- Die Kabelverschraubungen EC x - SIB-TEC dichten die Kabeln an der Einführung im Gehäuse ab.
- Eine Zugentlastung soll direkt am Kabel angelegt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Bei Durchgangsbohrung oder Montage mit Messing/Kunststoff Gegenmutter im Fall.
- Einsatz Temperatur : -35°C bis +95°C (-35°C à +90°C nach die Tabelle von ATEX/INMETRO Zertifikat).
- Einsatz Temperatur :
 - 20°C bis +80°C für M12 - PG 07
- Schutzart : IP 66 & 68 mit Gewindedichtung
- Achtung : In Zonen 21 & 22, muss die Gewindedichtung montiert sein.
- Gemäss Normen :
 - EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-31 (2009), und EN 60079-7 (2007).
 - CEI 60079-0(2011), CEI 60079-31(2008) und CEI 60079-7 (2006-07)

P PRENSA CABO EC x
BR Modelo SIB-TEC em Plástico

Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010

Para áreas potencialmente explosivas

CERTIFICADO INMETRO : BR230661- X
CERTIFICADO ATEX : LCIE 07 ATEX 6082 X
CERTIFICADO IECE x : LCI 10.0008 X
CERTIFICADO TR CU EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955



UE declaração de conformidade : A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria Nº 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010.
05/08/16, UREK Josua Responsável ATEX.
A marcação INMETRO será :
Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 bar).

FUNÇÕES :

- Os prensas cabos EC x tipo SIB-TEC são usados para a entrada de cabos em equipamentos elétricos (Caixas, luminárias, tomadas, etc) metálicos ou plásticos.
- Os prensa cabos EC x tipo SIB-TEC garantem a estanqueidade entre o cabo e o equipamento elétrico.
- Um dispositivo de fixação deve ser aplicado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2 - Grupo de Gases : IIA, IIB and IIC
- Zonas 21 e 22 - Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutivo e não-condutivo
- Montagem com contra porca metálica ou plástica em furos passantes (casos de seguimento).
- Temperatura de trabalho : -35°C a +95°C (-35°C à +90°C de acordo com a tabela no Certificado ATEX/INMETRO).
- Temperatura de trabalho :
 - 20°C a +80°C para M12 - PG07
- Tipo de proteção :
 - IP 66 e 68 com anel de vedação na rosca externa
- Atenção : a vedação na rosca deve ser feita para utilização em zonas 21 e 22
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2008, ABNT NBR IEC 60079-7:2009 e ABNT NBR IEC 60529:2009.

RUS Кабельввод EC x
Модель SIB-TEC из пластика
Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ
СЕРТИФИКАТ ATEX: LCIE 07 ATEX 6082 X
СЕРТИФИКАТ IECE x: LCI 10.0008 X
СЕРТИФИКАТ INMETRO: BR 230661-X
СЕРТИФИКАТ TP TC EX : RU C-FR.ГБ05.B.00955



Свидетельство о соответствии UE:

- Данные кабельвводы выполняют требования Директивы 2014/34/UE «Директивы ATEX»
CE 0081 Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Дата: 05/08/16. Руководитель ATEX UREK Джошуа
Маркировка ATEX: ECx Ex II 2 GD Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Маркировка IECE x: Ex eb IIC Ex tb IIIC IP6X
Маркировка INMETRO: Ex e IIC Gb IP66/IP68 (5 бар).

ФУНКЦИИ:

- Кабельвводы EC x - SIB-TEC предназначены для ввода кабеля в металлический или пластиковый корпус.
- Кабельвводы EC x - SIB-TEC уплотняют кабели на вводе в корпус.
- Разгрузка от натяжения устанавливается непосредственно на кабель.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводимостью и без электропроводимости, с защитой от пыли
- При сквозных отверстиях или сборке с контргайкой из латуни/пластика.
- Температура эксплуатации:
 - 35°C ≤ t ≤ +95°C (-35°C ≤ t ≤ +90°C согласно таблице Сертификата ATEX/INMETRO).
- Температура эксплуатации:
 - 20°C ≤ t ≤ +80°C для M12 - PG 07
- Тип защиты:
 - IP 66 & 68 с резьбовым уплотнением
- Внимание : в зонах 21 и 22, должно быть установлено резьбовое уплотнение.
- Согласно нормам:
 - ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011;
 - ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010;
 - ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012



Schlemmer

Industry & Building Parts

Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity

Nous : SIB

**Hereby : 25, rue Théophile SOMBORN
57220 BOULAY.**

Déclarons que nos produits / Declare that our products :

Presses étoupe Sib-Tec / Sib-Tec cable glands

Type : EC x

Type : EC x

Marquage / Marking : CE 0081  II 2 G/D Exe II Ex tD A21
-20°C / +80°C (M12 & PG7) ; -35°C / +95°C (M16-M63 ; PG9-PG48 ; 3/8" NPT-1"NPT)

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013) (*)

EN 60079-31 (2009)

EN 60079-7 (2007)

(*) Suite évaluation technique comparative entre l'édition antérieure NF EN 60079-0 : 2009 et harmonisée NF EN 60079-0 : 2012 + A11 : 2013. Aucune modifications techniques, considérées comme étant « majeur » et impliquant une "incidence" aux produits SIB Ex n'ont été identifiées dans « l'état de l'art » des normes révisées.

(*) *Following comparative technical evaluation between the previous edition NF EN 60079-0: 2009 and harmonised NF EN 60079-0: 2012 + A11 : 2013. No technical modifications considered to be major and involving an "impact" to products SIB Ex have not been identified in the "state of art" of the revised standards.*

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.

L'attestation d'examen CE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :

The EC type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :

LCIE 07 ATEX 6082 X

Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil :

ATEX N°94/9/CE jusqu'au 19/04/16

ATEX N°2014/34/UE à partir du 20/04/16

Satisfy the measures set in the Council Directive :

ATEX N°94/9/EC until April 19th, 2016

ATEX N°2014/34/EU from April 20th, 2016

Année d'apposition de marquage CE :

2005

Affixing date of CE marking :

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 94/9/CE pour lequel nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 94/9/EC for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260

FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par :

Le : 07/04/2016

Written by :

Mr UREK josua

Responsable ATEX et R&D.

Research Department & ATEX Manager.